# Samstag, 1. August 2026
# Saturday, 1 August 2026

12:00

PT

EN

## Ajeum: Ein himmlisches Festmahl
## Ajeum: A Divine Banquet
**Chef Joceval Santos, Ayrson Heráclito**

**Kuratiertes Mittagsmahl und Gespräch moderiert von Aline Baiana | Curated Lunch and Conversation moderated by Aline Baiana**

Weltwirtschaft Restaurant

12:00
–23:00

ES

EN

## barullo a la orilla
**Las Nietas de Nonó**

**Filminstallation | Film Installation**

Lydie Dooh Bunya Space

12:00
–23:00

DE

EN

FR

HT

## Visions d'un jardin tropical: Eine multisensorische Traumlandschaft haitianisch-diasporischer Erfahrungen
## Visions d'un jardin tropical: A Multisensorial Dreamscape of Haitian Diasporic Experiences
**Kolektif Choublak (Aïda Roumer, Carl-Henry Cadet, Trovania Delille, Yann-Olivier Kersaint) with Jean-Ulrick Désert, Lia Estelle Widmaier, John Shades**

**Installation**

Sylvia Wynter Foyer

# Samstag, 1. August 2026
# Saturday, 1 August 2026

12:00
–23:00
EN
RYU
JA

## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: Die Weisheit von Okinawa und die Kunst der Gewaltlosigkeit
## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: The Wisdom of Okinawa and The Art of Non-Violence

**Riko Sugama, Toyomitsu Higa, Victor Kinjo, Thaís Omine, Hiroya Maeda, Nanyō Unten, Akihito Yagi, Ayaka Nakazato, Takumi Hosokawa, Rita Sugama, Aki Maeda**

**Installation**

Bessie Head Foyer

14:30
HT
FR

## Incantations

**Boukman Eksperyans**

**Opening Blessing**

Safi Faye Saal | Safi Faye Hall

15:30
FR
DE
EN

## Crossing the Mangrove: Über Wälder als Schauplätze öko-politischen Wissens
## Crossing the Mangrove: On Forests as Sites of Eco-political Knowledge

**Stéphane Martelly, Malcom Ferdinand, Jason Allen-Paisant**

**Keynotes, anschließend Gespräch | Keynotes followed by a conversation**

Safi Faye Saal | Safi Faye Hall

# Samstag, 1. August 2026
# Saturday, 1 August 2026

17:30

EN
ES

## VAIVÉN
**Camilo Mejía Cortés**
**Performance**
Angie Stardust Foyer

19:30
–21:00

## Garifuna Collective
**Konzert | Concert**
Miriam Makeba Auditorium

21:30

DE
EN
FR
HT

## Visions d’un jardin tropical: Eine multisensorische Traumlandschaft haitianisch-diasporischer Erfahrungen
## Visions d’un jardin tropical: A Multisensorial Dreamscape of Haitian Diasporic Experiences
**Kolektif Choublak (Aïda Roumer, Carl-Henry Cadet, Trovania Delille, Yann-Olivier Kersaint) with Jean-Ulrick Désert, Lia Estelle Widmaier, John Shades**
**Performative Interventionen | Performative Interventions**
Sylvia Wynter Foyer

# Sonntag, 2. August 2026
# Sunday, 2 August 2026

11:00

FR
ACF
EN

## Mètkow: Chajé—Déchajé
## Sésé Niyabja with Zayou
**Movement Lecture und Performance | Movement Lecture and Performance**
Angie Stardust Foyer

11:00
–23:00

ES
EN

## barullo a la orilla
## Las Nietas de Nonó
**Filminstallation | Film Installation**
Lydie Dooh Bunya Space

11:00
–23:00

DE
EN
FR
HT

## Visions d'un jardin tropical: Eine multisensorische Traumlandschaft haitianisch-diasporischer Erfahrungen
## Visions d'un jardin tropical: A Multisensorial Dreamscape of Haitian Diasporic Experiences
**Kolektif Choublak (Aïda Roumer, Carl-Henry Cadet, Trovania Delille, Yann-Olivier Kersaint) with Jean-Ulrick Désert, Lia Estelle Widmaier, John Shades**
**Installation**
Sylvia Wynter Foyer

# Sonntag, 2. August 2026
# Sunday, 2 August 2026

12:00
–23:00

EN
RYU
JA

## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: Die Weisheit von Okinawa und die Kunst der Gewaltlosigkeit
## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: The Wisdom of Okinawa and The Art of Non-Violence

**Riko Sugama, Toyomitsu Higa, Victor Kinjo, Thaís Omine, Hiroya Maeda, Nanyō Unten, Akihito Yagi, Ayaka Nakazato, Takumi Hosokawa, Rita Sugama, Aki Maeda**

Installation

Bessie Head Foyer

14:00

FR
DE
EN

## The Creole Pig: Haiti's Great Loss – Über ökologische Souveränität und über internationale Hilfen als Werkzeug des Imperiums
## The Creole Pig: Haiti's Great Loss—On Ecological Sovereignty and International Aid as a Tool of Empire

**Dudley Alexis, James Noël, Aïda Roumer**

Film-Screening, anschließend Gespräch | Film Screening, followed by Conversation

Safi Faye Saal | Safi Faye Hall

# Sonntag, 2. August 2026
# Sunday, 2 August 2026

16:30

EN

RYU

JA

## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: Die Weisheit von Okinawa und die Kunst der Gewaltlosigkeit
## NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: The Wisdom of Okinawa and The Art of Non-Violence

**Riko Sugama, Toyomitsu Higa, Victor Kinjo, Thaís Omine, Hiroya Maeda, Nanyō Unten, Akihito Yagi, Ayaka Nakazato, Takumi Hosokawa, Rita Sugama, Aki Maeda**

**Installation, Performative Interventionen | Installation, Performative Interventions**

Bessie Head Foyer

19:30

## The First Songs

**Three Thousand Songs Records (David Zink Yi, Dany Arce Paneque, Rodney Barreto, Marvin Diz, Yuliesky González Guerra, Regis Molina, David Leon)**

**Performance**

Haunani-Kay Trask Saal | Haunani-Kay Trask Hall

21:00

EN

FR

## Poetic Offerings

**Jason Allen-Paisant, James Noël, Neneh Sowe**

**Gedichtlesung | Poetry Reading**

Sylvia Wynter Foyer

# Am Wochenende
# Throughout the weekend

## während der Öffnungszeiten:
## during opening times:

### barullo a la orilla
**Las Nietas de Nonó**
**Film-Installation | Filminstallation**
Lydie Dooh Bunya Space

### Visions d'un jardin tropical: Eine multisensorische Traumlandschaft haitianisch-diasporischer Erfahrungen
### Visions d'un jardin tropical: A Multisensorial Dreamscape of Haitian Diasporic Experiences
**Kolektif Choublak (Aïda Roumer, Carl-Henry Cadet, Trovania Delille, Yann-Olivier Kersaint) with Jean-Ulrick Désert, Lia Estelle Widmaier, John Shades**
**Installation**
Sylvia Wynter Foyer

### NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: Die Weisheit von Okinawa und die Kunst der Gewaltlosigkeit
### NUCHI-GAFŪ du SHIDI-GAFŪ: The Wisdom of Okinawa and The Art of Non-Violence
**Riko Sugama, Toyomitsu Higa, Victor Kinjo, Thaís Omine, Hiroya Maeda, Nanyō Unten, Akihito Yagi, Ayaka Nakazato, Takumi Hosokawa, Rita Sugama, Aki Maeda**
**Installation**
Bessie Head Foyer